

德訓篇

德訓篇 (Sirach) 希臘文譯本的序言中，作者的孫子指出這卷書的原文為希伯來文。但是，在多個世紀以來，除了在一些辣彼的文學作品 (Rabbinic Literature) 中，曾引用了其部份內容外，都沒有找到它全卷書的原文，而只有希臘文的譯本。直至本世紀初，在開羅 (Cairo) 卡爾埃德會堂 (Qaraite Synagogue) 的貯存室 (Geniza) 內，發現了這卷書的一些手抄本，它們是一些約為公元十至十二世紀的抄本。而在一九六五年，考古學家在死海附近的瑪撒達 (Masada)，發現了五章這卷書的手抄本，它約是公元前一世紀的抄本。

雖然，德訓篇曾經被質疑是否應被納入聖經的書目中，但天主教會一直以來，都承認它為聖經的正典，而且把它視為智慧書之一。

一、名稱

思高版的中文聖經稱這書為「德訓篇」，是因著此書內容的性質，採用了馬相伯先生在「新史合編直講」中對此書所用的名字。同時，很多英文聖經譯本仍沿用拉丁通行本所用的名字「Ecclesiasticus」，意思是「教會的(書)」。但是，這個名字卻因相似而經常與另一卷書「Ecclesiastes」，即「訓道篇」，的名字混淆了。所以部份英文譯本，便根據這書 50:29 中，作者自稱為息辣的兒子 (希伯來文譯音是 ben sira)，而稱這書為「Ben Sira」或希臘文的譯音「Sirach」；並且稱「訓道篇」為「Qohelet」，以避免再產生不必要的誤會。

二、作者和成書時間

毫無疑問地，全書的作者就是息辣的兒子，他是公元前三世紀至二世紀初的耶路撒冷人。在這卷書的序言中，描述他熱愛研究法律、先知與其他祖傳的文獻。而且他更主辦了一所學校，教導年青人 (51:30-33)。他也到外地旅行，吸取其他民族的經驗和智慧 (34:9-10)，並將其融合在猶太人的承傳中 (39:1-11)。

在希臘文譯本的序言中，作者的孫子指出自己是在厄威革特王 (King Euergetes) 執政第三十八年時，到了埃及。這厄威革特王，應是仆托肋米第七菲斯康 (Ptolemy VII Physcon, 146-117)；因為，在埃及只有二位君王稱為厄威革特王，而只有仆托肋米第七菲斯康在位超過三十八年。至於另一位稱為厄威革特王的，是仆托肋米第三 (Ptolemy III, 246-221)，他在位只有二十五年。因此，厄威革特王執政第三十八年，應是公元前一三二年。若以這年為基礎，再以一代為二十或三十年來推算，作者寫這書的時間約是公元前一七零至一九零年之間。另外，書中敘述了一段讚揚大司祭息孟 (Simeon II, 219-196) 的文字，這顯出作者是與息孟是同時代或以後的人。這與以公元前一三二年來作推算的結果極之吻合，因而可結論說這卷書是大約於公元初二世紀初寫成的。

三、內容結構

德訓篇的內容主要是勸諭和作者的反省，但作者在寫此書時，似乎沒有一個完整的綱要；而且在資料的編排上，也沒有一個有系統的次第。相同主題的片段，在書中不同的地方多次重複地出現。例如：人應要專心和努力尋求智慧（6:18-37；38:25-39:15），與及那些人應當戒避之事（1:26-40；4:31-6:4；7:1-19）等。而除了序言是由作者的孫子所寫以外，全卷書共可分為四個主要的部份：第一部份是 1:1-23:38；第二部份是 24:1-43:37；第三部份則是 44:1-50:23；而最後 50:24-51:38 是結語的部份。

在第一部份內，作者指出智慧來自上主（1:1-10），人敬畏和愛慕上主便能得到智慧（1:11-40）。對上主要忠信，要孝敬父母、謙遜及善待他人（2:1-4:11）。更要處事適當，避免邪惡、說話要誠實而不誇大、不依恃錢財以行不義、不放縱情慾及小心選擇朋友（4:12-6:17）。要不斷尋求智慧而遠離惡事、但要行善及善待親友：特別是父母和妻子，並且要慎防壞人（6:18-14:21）。同時，作者進一步指出，尋求和獲得智慧的人是有福的；更指出天主的創造計劃，人可從萬物中看出天主的智慧和威嚴，並應讚頌和敬畏天主。另一方面，人也要注意自身的處事態度，特別是要注意口舌（14:22-19:18）。然而，尋求智慧時，應分辨甚麼才是真正的智慧；只有敬畏上主和遵行法律的才是真的智慧，反之則是愚昧。再者，人應克制口舌和情慾，因它們常令人陷於罪惡中（19:19-23:38）。

第二部份開始時，作者藉人格化的智慧闡述了它自己的來源和特性（24:1-47）。然後，他提出了三種不同的對比：一、天主和世人所喜歡的三件事與作者所憎恨的三種人；二、賢婦與惡婦的言行；三、善人與惡人的行為。而且，更在這些對比之間，加插了一些不同勸諭，例如：避免貪財和爭論等。同時，作者亦指出一些惡事的後果，以警惕讀者（25:1-29:35）。跟著，作者再從家庭內、社交場合中、身體健康和錢財上，作出了一些勸告和提示（30:1-34:31）。在描述了天主所悅納的祭獻，與及祂所俯聽的祈禱以後，作者再寫下了一段向天主祈求的禱詞（35:1-36:19）。繼而，他記述了賢妻和好友的好處，並提醒人要謹言慎行，飲食要有節制和注意健康。他更鼓勵人在患病中不要失望，但要求醫和祈求上主，而對於亡者也需要尊敬（36:20-38:24）。另外，人應尋求智慧，作個明智的人。人和萬物更在不同的層面上，讚頌上主的偉大和創造的奇妙。在這些片段中，作者指出人行為的結果，也指出了善人和惡人、善事和惡事之間，其後果的差別。並且，描述了父親養育女兒的種種憂慮（38:25-43:37）。

第三部份是一個讚頌以色列人祖先的片段，作者從哈諾客開始，再描述諾厄、亞巴郎、依撒格、雅各伯、梅瑟和亞郎、若蘇厄、民長、君王、先知與及大司祭等人的事蹟，簡短地描述出來（44:1-50:23）。最後，在結語部份，作者在勸勉人讚美上主和鼓勵人學習智慧的片段之間，作了一個自我介紹；並且，他更向天主獻上他自己的感恩禱詞（50:24-51:38）。

四、中心思想

從序言和作者的自我介紹中（50:29-31），可見德訓篇的內容和目的與箴言極為相似，就是要提醒人尋求智慧和遵守法律。作者不單用一些格言來闡述他的勸諭，而且更重複地提醒人重視信仰和德行。除了勸告人注意精神健康外，他也勸告人留意身體的健康。他鼓勵人敬畏上主及尋求智慧的同時，引述了以色列人的祖先的事蹟，好使讀者能學習先人對天主的忠信；並且能在不同的環境中，都能遵守天主的法律，而不會陷於罪惡之中。

（取自《荒漠燃荊：乙年》，香港：展福（香港）有限公司，1999，(36)-(40)頁）

